

## LA LIGHTED EAR CURETTE™ CON INGRANDIMENTO - ISTRUZIONI PER L'USO

Assemblaggio/Smontaggio:

1. Per montare la Lighted Ear Curette, inserire l'estremità della curette nella sorgente luminosa allineando le mollette sull'estremità della curette con le scanalature all'interno della sorgente luminosa. Spingere verso il basso e ruotare CON DECISIONE in senso orario fino all'arresto della rotazione. Questo blocca la curette in posizione e fa accendere la luce. NOTA: questo prodotto è un dispositivo caricato a molla; un montaggio improprio può causare la fuoriuscita della curette dell'orecchio.
2. Per fissare la lente di ingrandimento, montarla sul collo della sorgente luminosa, in modo che la parte superiore della lente sia angolata verso la punta della curette dell'orecchio.
3. Per smontare, spingere verso il basso sulla curette e ruotare in senso antiorario per rimuoverla dalla sorgente luminosa. La luce si spegne quando la curette viene rimossa.

Istruzioni per la rimozione del cerume

L'uso previsto della Lighted Ear Curette è quello di rimuovere il cerume dal canale uditivo.

1. Usare un otoscopio per esaminare il canale uditivo e identificare la posizione del cerume.
2. Scegliere una lighted ear curette appropriata per il tipo di paziente e di occlusione da cerume. Montare in accordo alle istruzioni.
3. Usare la lighted ear curette per rimuovere il cerume dal canale uditivo. ATTENZIONE: NON tenere il dispositivo per la sorgente luminosa poiché è possibile causare la fuoriuscita accidentale della curette, in caso di montaggio errato.
4. Ripetere l'esame otoscopico. Determinare la posizione dell'eventuale cerume restante.
5. Ripetere la procedura con la curette finché non si rimuove una quantità di cerume sufficiente a consentire una visualizzazione adeguata della membrana timpanica.
6. Smontare la lighted ear curette ed eliminare la curette usata seguendo la normale procedura. Conservare la sorgente luminosa per la procedura con curette successiva. Le punte LEC sono esclusivamente monouso.

## A LIGHTED EAR CURETTE™ COM AMPLIAÇÃO - INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

Montagem/desmontagem:

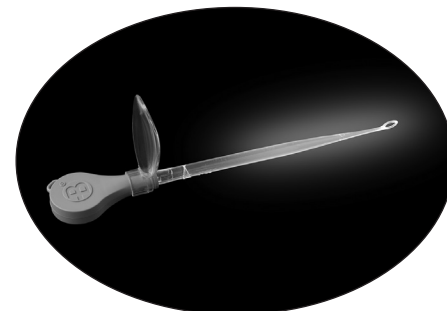
1. Para montar a Lighted Ear Curette, introduza a extremidade da cureta na fonte de luz ao alinhar os pinos na extremidade da cureta com as ranhuras dentro da fonte de luz. Empurre e torça FIRMEMENTE para baixo no sentido dos ponteiros do relógio até a rotação parar. Esta ação irá bloquear a cureta no devido lugar e ativar a luz. NOTA: Este produto é um dispositivo acionado por mola; a montagem incorreta pode causar a ejeção da cureta auditiva.
2. Para fixar a lente de ampliação, engate a lente no tubo da fonte de luz de forma a que a parte superior da lente apresente um ângulo em direção à ponta da cureta auditiva.
3. Para desmontar, empurre a cureta e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover a cureta da fonte de luz. A luz apaga-se quando a cureta é removida.

Instruções para a remoção de cerume

A utilização prevista da Lighted Ear Curette é remover o cerume do canal auditivo.

1. Utilize um otoscópio para examinar o canal auditivo e determine a localização do cerume.
2. Selecione a Lighted Ear Curette com o estilo apropriado para o tipo de paciente e oclusão de cerume. Monte de acordo com as instruções.
3. Utilize a cureta auditiva com luz para remover o cerume do canal auditivo. ATENÇÃO: NÃO segure no dispositivo pela fonte de luz, pois pode ocorrer a ejeção acidental da cureta se não for montada corretamente.
4. Repita o exame com o otoscópio. Determine a localização de qualquer cerume restante.
5. Repita o procedimento de curetagem até remover cerume suficiente de modo a permitir a visualização adequada da membrana do tímpano.
6. Desmonte a Lighted Ear Curette e elimine a cureta usada da forma habitual. Guarde a fonte de luz para o procedimento de curetagem seguinte. As pontas LEC destinam-se a ser utilizadas num único paciente.

THE LIGHTED EAR CURETTE™ WITH MAGNIFICATION - USER INSTRUCTIONS  
DIE LIGHTED EAR CURETTE™ MIT VERGRÖßERUNG - GEBRAUCHSANWEISUNG  
LIGHTED EAR CURETTE™ CON AUMENTO - INSTRUCCIONES DE USO  
LIGHTED EAR CURETTE™ AVEC GROSSISSEMENT - MODE D'EMPLOI  
LA LIGHTED EAR CURETTE™ CON INGRANDIMENTO - ISTRUZIONI PER L'USO  
A LIGHTED EAR CURETTE™ COM AMPLIAÇÃO - INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR



**B** BIONIX®

+1 419 727 8997

www.Bionix.com

©2016 Bionix Development Corp.

Rev. 12/5/2016 • RM95-XXXX • Patented



Obelis s.a • Boulevard Général Wahis 53  
1030 Brussels, BELGIUM • Tel: +(32) 2.732.59.54  
Fax: +(32) 2.732.60.03 • E-Mail: mail@obelis.net



Bionix Development Corp. • 5154 Enterprise Blvd.  
Toledo, OH, 43612 • U.S.A. • Phone: 800-551-7096  
Fax: 800-455-5678 • www.Bionix.com

## THE LIGHTED EAR CURETTE™ WITH MAGNIFICATION - USER INSTRUCTIONS

Assembly/Disassembly:

1. To assemble the lighted ear curette, insert the end of the curette into the light source by aligning the pegs on the curette end with the grooves inside the light source. Push down and twist FIRMLY clockwise until rotation stops. This will lock the curette into place and activate the light. NOTE: This product is a spring-loaded device; improper assembly may cause ejection of the ear curette.
2. To attach the magnification lens, snap the lens onto the neck of the light source so that the top of the lens angles towards the ear curette tip.
3. To disassemble, push down on the curette and rotate counter clockwise to remove the curette from the light source. The light will go off when the curette is removed.

Instructions For Cerumen Removal

The intended use of the Lighted Ear Curette is to remove cerumen from the ear canal.

1. Use an otoscope to examine the ear canal and determine cerumen location.
2. Select the appropriate style lighted ear curette for the type of patient and cerumen occlusion. Assemble according to instructions.
3. Use lighted ear curette to remove cerumen from the ear canal. CAUTION: DO NOT hold device by light source as accidental ejection of curette may occur if not assembled properly.
4. Repeat otoscope exam. Determine location of any remaining cerumen.
5. Repeat curettage procedure until sufficient cerumen is removed to allow adequate visualization of the tympanic membrane.
6. Disassemble the lighted ear curette, and discard the used curette in the usual fashion. Save the light source for the next curettage procedure. LEC Tips are intended for single patient use only.

## DIE LIGHTED EAR CURETTE™ MIT VERGRÖSSERUNG - GEBRAUCHSANWEISUNG

Montage/Demontage:

1. Zur Montage der Lighted Ear Curette das Ende der Kürette in die Lichtquelle einstecken, indem man die Stifte am Kürettenende an den Einkerbungen in der Lichtquelle ausrichtet. Herunterdrücken und FEST im Uhrzeigersinn drehen, bis die Rotation stoppt. Hierdurch rastet die Kürette ein und das Licht wird aktiviert. HINWEIS: Dieses Produkt ist ein gefedertes Gerät, unsachgemäße Montage kann zum Auswurf der Ohrkürette führen.
2. Zur Befestigung der Vergrößerungslinse die Linse am Hals der Lichtquelle einrasten, sodass das Oberteil der Linse in Richtung Küretten spitze abgewinkelt ist.
3. Zur Demontage die Kürette herunterdrücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Kürette von der Lichtquelle zu entfernen. Das Licht erlischt, sobald die Kürette entfernt ist.

Anleitung für die Cerumentfernung

Der Verwendungszweck der Lighted Ear Curette ist die Entfernung von Cerumen aus dem Gehörgang.

1. Zur Untersuchung des Gehörgangs und zur Ermittlung der Lage des Cerumens ein Otoskop verwenden.
2. Die zum Patiententypen und der Cerumenokklusion passende Form der Lighted Ear Curette auswählen. Entsprechend der Anleitung montieren.
3. Verwenden Sie die Lighted Ear Curette zur Entfernung von Cerumen aus dem Gehörgang. VORSICHT: Das Gerät NICHT an der Lichtquelle festhalten, da bei nicht ordnungsgemäßer Montage die Kürette versehentlich ausgeworfen werden kann.
4. Die Otoskopuntersuchung wiederholen. Ermitteln Sie die Lage des eventuell verbleibenden Cerumens.
5. Die Kürettage wiederholen, bis ausreichend Cerumen entfernt wurde, um eine adäquate Darstellung des Trommelfells zu ermöglichen.
6. Die Lighted Ear Curette demontieren und die benutzte Kürette auf die übliche Weise entsorgen. Die Lichtquelle für die nächste Kürettage aufbewahren. Die LEC-Spitzen sind nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen.

## LIGHTED EAR CURETTE™ CON AUMENTO - INSTRUCCIONES DE USO

Montaje/desmontaje:

1. Para montar la Lighted Ear Curette, introduzca el extremo de la cureta en la fuente de luz alineando las clavijas de la cureta con los huecos que hay en el interior de la fuente de luz. Empuje hacia abajo y gire FIRMEMENTE en sentido horario hasta que no pueda girar más. De esta forma bloqueará la cureta en su sitio y activará la luz. NOTA: Este dispositivo se acciona con un resorte; un montaje incorrecto podría provocar la eyección de la cureta.
2. Para acoplar la lente de aumento, encájela al cuello de la fuente de luz azul, de forma que la parte superior de la lente forme un ángulo en dirección a la punta de la cureta.
3. Para desmontarla, empuje la cureta hacia abajo y gírela en sentido antihorario para retirarla de la fuente de luz. La luz se apagará una vez haya retirado la cureta.

Instrucciones para la extracción del cerumen

El uso previsto de la Lighted Ear Curette es eliminar el cerumen del canal auditivo.

1. Utilice un otoscopio para examinar el canal auditivo y determinar la ubicación del cerumen.
2. Seleccione la Lighted Ear Curette con el diseño adecuado al tipo de paciente y a la oclusión de cerumen. Móntela de acuerdo con las instrucciones.
3. Utilice la Lighted Ear Curette para extraer el cerumen del canal auditivo. PRECAUCIÓN: NO sujete el dispositivo por la fuente de luz, ya que podría producirse la eyección accidental de la cureta si no se ha montado correctamente.
4. Repita el examen con el otoscopio. Determine la ubicación de cualquier resto de cerumen.
5. Repita el curetaje hasta haber retirado el cerumen suficiente como para visualizar la membrana timpánica.
6. Desmante la Lighted Ear Curette y deseche la cureta usada mediante el procedimiento habitual. Conserve la fuente de luz para el siguiente curetaje. Las puntas de la Lighted Ear Curette están diseñadas para su uso en un único paciente.

## LIGHTED EAR CURETTE™ AVEC GROSSISSEMENT - MODE D'EMPLOI

Assemblage/démontage :

1. Pour assembler la lighted ear curette, introduisez l'extrémité de la curette dans la source lumineuse en alignant les chevilles qui se trouvent à l'extrémité de la curette sur les rainures à l'intérieur de la source lumineuse. Appuyez et tournez FERMEMENT dans le sens horaire jusqu'à ce que la rotation s'arrête. Cela aura pour effet de verrouiller la curette en position et d'activer la lumière. REMARQUE : Ce produit est un dispositif à ressort ; toute erreur d'assemblage risque entraîner l'éjection de la curette auditive.
2. Pour fixer la lentille de grossissement, clippez la lentille sur le col de la source lumineuse de sorte que le haut de la lentille soit orienté vers l'embout de la curette auditive.
3. Pour le démontage, appuyez sur la curette et faites-la tourner dans le sens anti-horaire pour la retirer de la source lumineuse. La lumière s'éteint une fois la curette retirée.

Instructions d'élimination de cérumen

La curette Lighted Ear Curette est conçue pour l'élimination de cérumen du conduit auditif.

1. Utilisez un otoscope pour examiner le conduit auditif et déterminer l'emplacement du cérumen.
2. Sélectionnez le type de curette Lighted Ear Curette adapté au type de patient et d'occlusion par du cérumen. Effectuez l'assemblage conformément aux instructions.
3. Utilisez la curette Lighted Ear Curette pour éliminer le cérumen du conduit auditif. MISE EN GARDE : NE tenez PAS le dispositif par la source lumineuse, car la curette pourrait être éjectée accidentellement si elle n'est pas correctement assemblée.
4. Répétez l'examen avec l'otoscope. Déterminez l'emplacement des résidus de cérumen éventuels.
5. Répétez la procédure de curetage jusqu'à ce qu'une quantité suffisante de cérumen ait été éliminée, afin de permettre la visualisation adéquate de la membrane tympanique.
6. Démontez la curette Lighted Ear usagée et jetez-la conformément aux procédures habituelles en vigueur. Mettez de côté la source lumineuse pour la procédure de curetage suivante. Les embouts LEC sont conçus pour être utilisés sur un seul patient.